



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 31/10/2019 11:16



PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma	
Turma:	GDMI0123 - PESQUISA APLICAD AOS ESTUDOS DA TRADUÇÃO - Turma: 01 (2019.2)
Docente(s):	1860327 - TANIA LIPARINI CAMPOS
Carga Horária:	60h
Créditos:	0
Horário:	6M2345
Programa do Componente Curricular	
Ementa:	Fundamentos gerais da pesquisa de campo: tipos de pesquisas e instrumentos. Pesquisa teórica e empírica, com ênfase nos aspectos transculturais e interdisciplinares da pesquisa em tradução e comunicação intercultural. Pesquisa da prática tradutória: elaboração de um plano de trabalho, realização da pesquisa e de relatório dessa pesquisa.
Objetivos:	1) Identificar as características do texto acadêmico, em geral, e de um pré-projeto de TCC, especificamente 2) Refletir sobre questões éticas na realização da pesquisa científica e redação acadêmica (plágio) 3) Conhecer as etapas da elaboração de um TCC 4) Conhecer a estrutura textual de um TCC 5) Identificar e refletir sobre as diferentes áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução 6) Realizar um trabalho de mapeamento dos Estudos da Tradução no Brasil
Conteúdo:	- Características do texto acadêmico - Qualidade do texto acadêmico - Plágio acadêmico - Etapas de elaboração e estrutura textual do TCC - Áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução - Mapeamento das pesquisas em Estudos da Tradução no Brasil"
Habilidades e Competências:	Competência sobre conhecimentos em tradução: ampliação dos conhecimentos sobre as diferentes áreas e abordagens de pesquisa nos Estudos da Tradução Habilidade de realização de pesquisa bibliográfica e pesquisa científica Habilidade de redação de textos acadêmicos: resumo e projeto de pesquisa
Metodologia de Ensino e Avaliação	
Metodologia:	Aulas expositivas, grupos de trabalho e seminários
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	1a avaliação: Seminário sobre TCC e redação de um resumo expandido (Apresentação: 4pt; Resumo: 4pt; participação nas apresentações dos colegas: 2pt) 2a avaliação: Seminário sobre áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução (Apresentação: 10pt) 3a avaliação: Trabalho de mapeamento das pesquisas apresentadas em um evento da área de tradução (Apresentação: 3 pt; Trabalho escrito: 7pt)
Horário de atendimento:	Terça-feira, das 14h às 16h. Agendar através do email tania@cchla.ufpb.br
Cronograma de Aulas	

Dados Gerais da Turma		
Início	Fim	Descrição
18/10/2019	18/10/2019	Não Haverá Aula
25/10/2019	25/10/2019	Apresentação do plano de curso e cronograma e primeiras noções sobre as características do texto acadêmico
01/11/2019	01/11/2019	A qualidade das publicações científicas e plágio acadêmico
08/11/2019	08/11/2019	Seminário sobre TCC
15/11/2019	15/11/2019	Não Haverá Aula
22/11/2019	22/11/2019	Seminário sobre TCC
29/11/2019	29/11/2019	Seminário sobre TCC
06/12/2019	06/12/2019	Normas e possibilidades de TCC no CTrad; Prazo final para entrega do resumo expandido (1a avaliação)
13/12/2019	13/12/2019	Áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução e Debate sobre Produção Científica
20/12/2019	31/01/2020	Não Haverá Aula
07/02/2020	07/02/2020	Panorama atual dos Estudos da Tradução no Brasil e debate sobre produção científica
14/02/2020	14/02/2020	Áreas de pesquisa em tradução: preparação de seminários
21/02/2020	21/02/2020	Seminário: áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução
28/02/2020	28/02/2020	Trabalho Final: instruções; iniciar elaboração
06/03/2020	13/03/2020	Trabalho Final: elaboração e discussão
20/03/2020	20/03/2020	Trabalho Final: apresentação
27/03/2020	27/03/2020	Trabalho Final: prazo final para entrega da versão escrita
Avaliações		
Data	Hora	Descrição
06/12/2019	8h	Avaliação 1
21/02/2020	8h	Avaliação 2
27/03/2020	8h	Avaliação 3
27/03/2020		Reposição
03/04/2020		Exame Final
Referências Básicas		
Tipo de material	Descrição	
Outros	Portaria TCC CTrad 02/2016	
Livro	PEREIRA, Regina Celi Mendes. Entre conversas e práticas de TCC : Regina Celi Mendes Pereira org. João Pessoa: Ideia, 2016. 258 p. ISBN: 9788546300938.	
Artigo	Os Estudos de Tradução nos Programas Brasileiros de Pós-Graduação	
Artigo	Os Estudos da Tradução no Brasil: a ABRAPT e o Encontro Nacional de Tradutores	
Outros	MAPEAMENTO DOS TRABALHOS APRESENTADOS NO XI CONGRESSO NACIONAL DE TRADUTORES E XII ENCONTRO NACIONAL DE TRADUTORES, ORGANIZADOS PELA ABRAPT	
Outros	Mapeamento dos trabalhos apresentados no XI Congresso Nacional de Tradutores e XII Encontro Nacional de Tradutores, organizados pela ABRAPT.	
Livro	Jeremy Munday. Introducing Translatio Studies: theories and applications . . Routledge. 2001	
Artigo	Estudos da tradução no Brasil: reflexões sobre teses e dissertações elaboradas por pesquisadores brasileiros nas décadas de 1980 e 1990	
Outros	Cartilha sobre plágio acadêmico	
Outros	Cartilha Procedimentos TCC CTrad	
Artigo	A qualidade das publicações científicas - considerações de um editor de área ao final do mandato	
Referências Complementares		

Dados Gerais da Turma

Tipo de material	Descrição
Livro	VASCONCELLOS, Ana Cristina de et al. Manual para normalização de publicações técnico-científicas . 8.ed.rev.. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2009. 258p. (Aprender) ISBN: 9788570415608.
Livro	Ferrezezi Jr, Celso. Guia do trabalho científico: do projeto à redação final . . Contexto. 2011
Livro	ECO, Umberto; SOUZA, Gilson Cesar Cardoso de. Como se faz uma tese . 24.ed. São Paulo: Perspectiva, 2012. 174p. (Estudos; 85) ISBN: 9788527300797.
Revista	Cultura & Tradução v. 5, n. 1 (2017) - Anais do IV ENCULT
Site	Comitê de Ética em Pesquisa da UFPB
Livro	ADLER, Mortimer Jerome. How to read a book: the art of getting a liberal education . New York: Simon and Schuster, 1940. 398p.
Livro	Adler, M. J.; van Doren, C.. How to read a book . revisada e atualizada. Simon & Schuster. 1972

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2019 | producao_csi-jboss-sigaa-6.sigaa-6 | 20191024150449-master